FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION / POPULATION} NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 182 Enu 48

Province Québec — District No. 182 — Sub-District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 348 — in / dans St-Louis (Montréal) — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9 — 8301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Eugène Poirier — Enumerator. / Recenseur. 5 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Dwelling.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, Lodgehold or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number (if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la ville, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age on last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if formally so done. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Occupation or trade. / Métier principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed (as in shop, mill, office, store, etc.) / Mentionner où la personne est employée (comme sur un chantier, dans un moulin, un bureau, un magasin, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other work than at chief occupation. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à un métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois ou métiers secondaires.	Rate of earnings per hour or piece—Cents. / Taux du gain par heure ou pièce—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coupon year. / Coût de l'assurance dans l'année du coupon présenté.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
37	81	Pinsky	Sam	182 St Lawrence	Chef	m	Juillet	1881	60	Russie	1900		Juif	Juive	Juive	Peddler	10-07-15			ouvr													oui	oui	fran			
		"	Sarah	" "	épouse	m	Août	1886	20	Russie	1900		Juive	Juive	Juive	aucun	rien																non	non	fra-			
		"	Jo	" "	fille	s	Janv	1906	25	Russie	1900		Juive	Juive	Juive	ouvrière	7-5-10			ou		52		60	300								oui	oui	a-			
		"	Sophie	" "	fille	s	Juin	1891	20	Russie	1900		Juive	Juive	Juive	aucun	rien																oui	oui	fran			
		"	Rachel	" "	fille	s	Oct	1901	11	Québec			Juive	Juive	Juive	aucun	rien																10	oui	oui	fr-a			
		"	Rose	" "	épouse	m	Août	1881	30	Russie	1900		Juive	Juive	Juive	Tailleuse	10-09-26			ouvr													oui	oui	a			
		"	Celia	" "	écolier	m	Oct	1899	21	Russie	1900		Juive	Juive	Juive	Ouvrier	10-09-26			ouvr													oui	oui	a			
58	82	Meinberg	Sam	1819 "	Chef	m	Juillet	1859	52	Russie	1891	1899	Juif	Juive	Juive	Tailleur	7-6-58			ou		52		60	360								non	non	a-f			
		"	Fanny	" "	épouse	m	Juillet	1866	43	Russie	1891		Juif	Juive	Juive	aucun	rien																non	non	a-f			
		"	Lyssaker	" "	fils	s	Août	1891	20	Russie	1891		Juif	Juive	Juive	Tailleur	10-08-50			ouvr													oui	oui	a-f			
		"	Israel	" "	fils	s	Oct	1899	14	Québec			Juif	Juive	Juive	aucun	rien																10	oui	oui	a-f			
		"	Sam	" "	fils	s	Nov	1899	12	Québec			Juif	Juive	Juive	"	rien																10	oui	oui	a-f			
		"	Harry	" "	fils	s	Oct	1908	3	Québec			Juif	Juive	Juive		rien																—	—	—			
		"	Charles	" "	fils	s	Juin	1909	2	Québec			Juif	Juive	Juive		rien																—	—	—			
		"	Celia	" "	fille	s	Juin	1894	20	Russie			Juif	Juive	Juive	couturière	6-6-86			ouvr		52		60	250				2 500	90	40.00		oui	oui	a-f			
59	83	Gauthier	Cyprien	1 Ray	Chef	m	Août	1877	33	Québec			C-F	C-F	Canadien	Notaire	2-0-50			ouv													oui	oui	fr-a			
		"	Albina	" "	épouse	m	Mars	1877	32	Québec			C-F	C-F	Canadien	aucun	rien																oui	oui	fr-a			
		"	Romeo	" "	fils	s	Janv	1901	10	Québec			C-F	C-F	Canadien		rien																10	oui	oui	fr-a			
		"	Hazzie	" "	fils	s	Août	1904	7	Québec			C-F	C-F	Canadien		rien																10	oui	oui	fr-a			
		"	Mildred	" "	fille	s	Oct	1907	4	Québec			C-F	C-F	Canadien		rien																—	—	—			
		"	Léard	" "	fils	s	Août	1909	1	Québec			C-F	C-F	Canadien		rien																—	—	—			
		"	Jacques	" "	fils	s	Janv	1910	1/12	Québec			C-F	C-F	Canadien		rien																—	—	—			
		"	Delphine	" "	fille	s	Mars	1903	8	Québec			C-F	C-F	Canadien		rien																10	oui	oui	fr-a			
		Gauthier	Edouard	" "	domestique	s	Mars	1883	28	Québec	1901	1906	Canadien	Canadien	Canadien	domestique	2-9-54			ouv		52		60	420								oui	oui	fr-a			
		"	Cordélie	" "	domestique	s	Janv	1890	21	Québec	1901	1906	Canadien	Canadien	Canadien	domestique	2-9-54			ouv		52		60	420								oui	oui	fr-a			
60	84	Marks	S.	3 2	Chef	m	Mai	1884	26	Russie	1905	1906	Juif	Juive	Juive	Tailleur	7-6-58			ou													oui	oui	a-f			
		"	Yetta	3 "	épouse	m	Janv	1883	28	Roumanie	1909		Juive	Juive	Juive	aucun	rien																oui	oui	a-f			
61	85	Finkelman	John	3 "	Chef	m	Mai	1877	33	Pologne	1904	1905	Juif	Juive	Juive	Charpentier	7-6-83			ou		52		60	600								non	non	a-			
		"	Rebecca	" "	épouse	m	Juin	1881	30	Pologne	1904		Juive	Juive	Juive	aucun	rien																non	non	a-			
		"	Harry	" "	fils	s	Mai	1908	3	Québec			Juif	Juive	Juive		rien																—	—	—			
		"	Myer	" "	fils	s	Juin	1910	1	Québec			Juif	Juive	Juive		rien																—	—	—			
		"	Ephraim	" "	fils	s	Mars	1902	9	Pologne	1904		Juif	Juive	Juive		rien																10	oui	oui	a-f			
		"	Sarah	" "	fille	s	Mai	1908	3	Québec			Juif	Juive	Juive		rien																—	—	—			
		"	Hanna	" "	épouse	m	Juin	1884	60	Pologne	1910		Juif	Juive	Juive	aucun	rien																non	non	fran			
62	86	Richenberg	Sam	" "	Chef	m	Oct	1886	48	Autriche	1896		Juif	Juive	Juif	Cordier	6-6-99			ou		52		60	300								oui	oui	fr-a			
		"	M.	" 4 "	épouse	m	Déc	1866	43	Autriche	1896		Juive	Juive	Juive	aucun	rien																non	non	a-			
		"	Rose	" "	fils	s	Janv	1893	18	Autriche	1896		Juif	Juive	Juif	Journalier	10-04-45			ouv		—		—	—								oui	oui	an-fr			
		"	Kate	" "	fille	s	Fév	1891	20	Autriche	1896		Juive	Juive	Juive	aucun	rien																oui	oui	a-fr			
63	87	Rosenberg	Sam	13 "	Chef	m	Mars	1864	47	Autriche	1897		Juif	Juive	Juif	marchand	10-0-80			ou		—		—	—								oui	oui	a			
		"	Regina	" 3 "	épouse	m	Juin	1864	47	Autriche	1897		Juif	Juive	Juive	aucun	rien																non	non	a-			
		"	Morris	" "	fils	s	Mai	1900	11	Québec			Juif	Juif	Juif		rien																10	oui	oui	fr-a			
	88	Scherantz	Salomon	13 "	Chef	m	Juin	1879	32	Roumanie	1910		Juif	Juif	Juif	Tailleur	7-6-58			ou		52		60	600	450							non	non	fran			
		"	Jane	" "	épouse	m	Oct	1880	31	Roumanie	1910		Juive	Juive	Juive	aucun	rien																non	non	a-f			
		"	Max	" 5 "	fils	s	Janv	1903	8	Roumanie	1910		Juif	Juif	Juif		rien																10	oui	oui	fr			
		"	Jacob	" "	fils	s	Mars	1905	6	Roumanie	1910		Juif	Juif	Juif		rien																10	oui	non	fr-ang			
		"	Léopold	" "	fils	s	Mars	1907	4	Roumanie	1910		Juif	Juif	Juif		rien																—	—	—			
64	89	Mendez	Sam	5 1 "	Chef	m	Jan	1860	—	Roumanie	1908		Juif	Juif	Juif	condamneur	7-0-53																oui	oui	a-			
65	90	Epstein	Jacob	17 4 "	Chef	m	Mai	1886	29	Roumanie	1909		Juif	Juif	Juif	journalier	7-0-10			ou		—		—	—								oui	oui	a-			
		"	Rebecca	" "	épouse	m	Oct	1887	23	Russie	1909		Juive	Juive	Juive	aucun	rien																non	non	a-			

4

2500 90